

PetroCaribe, nyckel till integration i Karibien

Fredag före jul samlades de 17 medlemsländernas stats- och regeringschefer i Cienfuegos, Kuba, för PetroCaribes 4e toppmöte: Antigua & Barbuda, Bahamas, Kuba, Belize, Dominica, Grenada, Guayana, Jamaica, Dominikanska Republiken, St. Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines, Surinam, Haiti, Nicaragua och Venezuela, samt Honduras som anslöt sig som 18e medlem på toppmötet.

Hugo Chavez, president i det land vars oljetillgångar möjliggjort samarbetet, anlände dagen innan för överläggningar med Fidel och Raul Castro. I anslutning till toppmötet invigdes det renoverade stora oljeraffinaderiet i Cienfuegos som kommer att raffinera oljan som sedan skeppas till medlemsländerna.

Grundtanken i PetroCaribe är att förse de små karibiska nationerna med energitrygghet utan inblandning av de stora oljebolagsjättarna och deras profiter, och till en kostnad



under världsmarknadspriset, så att bara 40 procent av världsmarknadspriset över 50 US dollar tas ut, för betalning på 25 år med 1 procents ränta. Men det handlar inte bara om olja, tvärtom, PetroCaribe ska också bidra till finansiering och tekniskt utveckling av alternativa, förnyelsebara energikällor som sol, vind och jordvärme och långsiktigt hållbar utveckling. Det är ett konkret uttryck för ALBA, de Bolivarianska Alternativet för Latinamerika som bygger på ömsidigt samarbete och nytta med särskild hänsyn tagen till de fattiga behov och möjligheter.

ACN 071221, översättning Eva Björklund

MELLANLANDNING I INTERNATIONELL TURNÉ.

Venezuelas president Hugo Chavez gjorde ett besök i Havanna efter sin framgångsrika internationella turné, som tog honom till Saudiarabien, där han 17-18 november deltog i OPEC:s möte och sedan till Iran, Frankrike och Portugal.

Han pratade på onsdagen med Fidel Castro och förste vice president Raul Castro. De tre diskuterade resultatet av turnén och framstegen i de gemensamma projekt som pågår mellan Venezuela och Kuba inom ALBA.

Ett av dem är oljeraffinaderiet i Cienfuegos som väntas producera 65 000 fat råolja per dag i starten och sedan nå 100 000 fat, för att försörja de karibiska länderna. Raffinaderiet i Cienfuegos byggdes i slutet på 1980-talet i samarbete med Sovjet. Raffinaderiet startades aldrig eftersom det sammanföll med Kubas ekonomiska kris och Sovjets kollaps 1991. Nu kommer det att invigas i samband med PetroCaribes toppmöte i Cienfuegos 21 december PL 071121, översättning Arrhed

VALLFÄRD TILL REVOLUTIONENS VAGGA

Efter PetroCaribes toppmöte i Cienfuegos reste Hugo Chavez till Santiago de Cuba, revolutionens vagga, och där gick kvinna och man ur huse för att ta emot honom. Guide genom de historiska platserna var Raul Castro, som var 21 år och en av ledarna under anfallet på Moncadakasernen, 1953, som var startsignalen för revolutionen. Chavez skrev i gästboken på Moncadamuséet: Fosterland och socialism eller döden. Vi ska segra! Raul fyllde i "Jag håller med".

I Santiago undertecknade Hugo Chavez och Raul Castro också flera nya samarbetsavtal. Då hade också Carlos Lage anslutit sig, som regeringens högste ansvarige för den ekonomiska, produktiva utvecklingen. I sitt tal sa han att den bolivarianska revolutionen är ett föredöme för världen och "vi är stolta över att få räkna oss till Venezuelas vänner". Han nämnde att under 2007 har värdet av det avtalade utbytet uppgått till 7 miljarder US dollar, och under 2008 kommer det att öka ytterligare med de nya avtalen inom energi, gruvor, industriutveckling mm.

LOVORDAR KUBAS SAMARBETE

Venezuelas president Hugo Chavez sa på söndagen att hans land är skyldigt Kuba mer för deras medicinska bistånd än vad Kuba är skyldigt Venezuela för oljan. Under analysen av det samarbetet under tv-programmet Alo Presidente, sa Chavez att 30 000 kubanska läkare och sjuksköterskor har under fem års arbete i Venezuela räddat fler liv än under Venezuelas hela historia.

"Du kan inte sätta ett pris på det, det är värt mer än vi kan ersätta med våra oljeleveranser", rapporterade AP. "De som anklagar mig för att ge bort olja till Kuba är dårar. Om du skulle räkna ihop det, Bolivar för Bolivar, penny för penny, vad är värt mest, oljefaten vi säljer till Kuba eller detta?" Bland statistiken nämnde presidenten de nära 9 miljoner människor som fått permanent vård, de cirka 60 miljoner läkarbesöken utan kostnad och de 1 153 barns liv som räddats fram till idag, allt tack vare kubanska läkare. Granma 071001, översättning Arrhed



SOLIDARITET MED TREDJE VÄRLDEN

Vice utrikesminister Eumelio Caballero sa på tisdagen att nästan en miljon patienter från 31 länder i Tredje Världen har fått tillbaka sin syn tack vare kubanska läkares arbete i Uppdrag Underverk (Misión Milagro), ett program för gratis ögonoperationer. Under sitt tal på 14:e Internationella Konferensen om Europastudier som började på tisdagen i Havanna, förklarade han att detta program lanserat av Kuba och Venezuela, är avsett för människor med låg inkomst i Latinamerika och Karibien. Han tillade att Kuba också skänkt 37 ögonkliniker till 8 länder och arbetar just nu på att sätta upp ytterligare 7. Uppdrag Underverk som startade i juli 2004 har som mål att under en tioårsperiod ge sex miljoner människor i Latinamerika bättre syn.

Beträffande Kubas läkarbistånd över hela världen sa Caballero att kubanska läkare har behandlat mer än 370 miljoner människor, mestadels i Latinamerika, Afrika och Asien. De har förlöst mer än 800 000 barn och vaccinerat 9,3 miljoner, och de har genomfört 2,4 miljoner operationer. Idag arbetar mer än 36 000 kubanska läkare och sjukvårdare på avlägsna, svårtillgängliga platser i 97 länder i Tredje Världen. Utöver detta studerar 49 700 ungdomar från 121 länder medicin på Kuba eller med kubanska lärare i sina respektive länder. Han betonade också att under de senaste fyra åren har 2,6 miljoner människor i 22 länder lärt sig läsa och skriva tack vare det kubanska programmet Yo sí puedo (Jag kan visst), rekommenderat av FN:s Unesco.

ACN 071128, översättning Arrhed



Kubansk läkare i Honduras, foto Dick Emanuelsson. Under PetroCaribes toppmöte i Cienfuegos anslöt sig också Honduras till projektet.



ÖKAT HANDELSUTBYTE KUBA - BOLIVIA

Kuba och Bolivia ökar sitt samarbete inom ekonomi och handel och undertecknade nyligen ett nytt ekonomiskt avtal i La Paz. Kubas vice handelsminister, Pedro Luis Padron, berättade att detta avtal bekräftar de nära banden mellan de två länderna och omfattar tillgång till de båda ländernas marknader och även möjliggör tillgång till den internationella marknaden. Han noterade att skattefriheten för import och export mellan de båda länderna ligger i linje med överenskommelsen inom ALBA (Bolivarianska Alternativet för Latinamerika) och TTP (Folkens Handelsavtal) som undertecknats av båda länderna. Andra delar i avtalet täcker ekonomiska normer, konfliktlösning och hälsofrågor. Padron nämnde livsmedel och kläder som exempel på ökad bilateral handel, som under 2006 steg till mer än 50 miljoner US-dollar.

För sin del lovordade Celinda Sosa, Bolivias minister för produktion och småföretag, de utvecklingsmöjligheter inom varuproduktionen som avtalet ALBA-TTP skapar. Sosa sa att de små bolivianska företag som deltog på den senaste internationella handelsmässan i Havanna och de kubanska företagen på mässorna i Cochabamba och Santa Cruz, visar vilka möjligheter som finns för växande ekonomiskt utbyte mellan länderna, till nytta för ländernas befolkning.

ACN 071121-22, översättning Arrhed

CHES MÖRDARE FICK SYNEN TILLBAKA

Inför 40-årsminnet av Che Guevaras sista dag i livet uppmärksammade media i Latinamerika ett märkligt sammanträffande. Det handlade om en av hundratusentals latinamerikaner som fått sin syn tillbaka i Uppdrag Underverk, Misión Milagro.

Det handlade om en gammal man, Mario Teran, som också var den unge sergent som sköt ihjäl Che, efter att hans medfångar först hade avrättats. Han har berättat hur det gick till:

- När jag kom in i klassrummet satt Che på en bänk. Han såg på mig och sa:

- Du har kommit för att skjuta mig.

- Jag sänkte huvudet utan att svara. Då frågade han:

- Vad har de andra sagt?

- Jag svarade att de inte hade sagt något, och han grymtade:

- Modiga som alltid!

- Jag vågade inte skjuta och i det ögonblicket såg jag att Che växte, han blev stor, enorm! Hans ögon lyste intensivt, jag kände som om han kastade sig över mig och när han riktade sin fasta blick mot mig blev jag yr. Ett ögonblick trodde jag att Che skulle ta ifrån mig mitt vapen.

- Ta dig samman! beordrade han mig, och sikta noga, det är en människa du ska skjuta!

- Då tog jag ett steg tillbaka mot dörren, slöt ögonen och sköt den första salvan. (...) Jag återfick modet och sköt den andra salvan som träffade honom i skuldran och i hjärtat. Då han var han redan död.

40 år senare fick mördaren sin syn tillbaka av kubanska läkare, utbildade i Ches anda, och kanske även någon insikt. Hans son, som tog faderns tack till den lokala tidningen kanske tillhör de som nu bygger det nya Bolivia som Che dog för.

Eva Björklund